

Informe de les proves de nivell de terceres llengües a l'alumnat de nou ingrés a la UAB del curs 2013-2014 a la UAB



Universitat Autònoma de Barcelona

Servei de Llengües



Universitat Autònoma de Barcelona

Servei de Llengües

Contingut

Organització de les proves	3
Proves de nivell d'anglès	3
Participació a les proves	3
Resultats de les proves	4
Proves de nivell d'alemany, de francès i d'italià	7
Participació a les proves i resultats	7
Conclusions i recomanacions	8



Organització de les proves

El curs 2013-2014, per cinquè any consecutiu, la UAB ha continuat la iniciativa de fer una prova de nivell de coneixement d'idiomes a tot l'alumnat de nou ingrés. Aquesta acció s'emmarca dins el Pla de Llengües de la UAB per tal de fomentar el coneixement i l'ús de terceres llengües a la Universitat i potenciar la internacionalització de l'alumnat.

Seguint el model de l'any passat, enguany l'alumnat de nou ingrés va rebre les instruccions de la prova de nivell d'anglès, de francès, d'alemany i d'italià mitjançant un missatge de correu electrònic de la vicerectora de Qualitat, Docència i Ocupabilitat, que es va enviar a començament de setembre.

Totes les proves de nivell estaven disponibles en línia per facilitar l'accés des de qualsevol lloc. L'alumnat va poder dur a terme les proves entre el 5 de setembre i el 18 d'octubre.

Proves de nivell d'anglès

Com a prova de nivell d'anglès s'utilitza el **Simtest**, un test adaptatiu informatitzat desenvolupat pel Servei de Llengües de la UAB, que consta de dues parts: el C-Test i les preguntes d'opció múltiple. El C-Test avalua la comprensió lectora, el vocabulari, la correcció gramatical, l'ortografia i la capacitat d'usar la llengua en un context determinat. Aquesta part consisteix a omplir 4 textos, en els quals hi ha 25 paraules en què falten lletres a cadascun dels textos.

La segona part consisteix a respondre preguntes d'opció múltiple, que poden ser sobre punts gramaticals, vocabulari, associació de paraules o conceptes, funcions lingüístiques o usos de la parla. Les preguntes que rep el candidat varien en funció del seu encert o error en la pregunta prèvia.

El Simtest es fa en línia, en uns 25-30 minuts.

Participació a les proves

El nivell de participació a les proves d'anglès ha estat desigual en les diferents facultats. En la taula següent es detalla el nombre d'alumnes de nou ingrés per facultat o escola, el nombre d'alumnes que van realitzar la prova (alumnes presentats) i el percentatge que aquest nombre de proves representa dins la facultat; també s'inclou el nombre total d'alumnes de nou ingrés i el percentatge d'alumnes que van realitzar la prova. La taula també recull les dades del curs acadèmic 2012-2013.



Servei de Llengües

PARTICIPACIÓ		Any 2012-2013			Any 2013-2014		
Facultat	Total d'alumnes de nou ingrés	Alumnes presentats		Total d'alumnes de nou ingrés	Alumnes presentats		
Escola d'Enginyeria	629	44	7,00 %	616	44	7,14 %	
Escola de Prevenció i Seguretat Integral	—	—	—	—	—	—	
Facultat d'Economia i Empresa	739	31	4,19 %	763	36	4,72 %	
Facultat de Biociències	486	44	9,05 %	482	82	17,01 %	
Facultat de Ciències	629	59	9,38 %	639	69	10,80 %	
Facultat de Ciències de l'Educació	635	395	62,20 %	637	554	86,97 %	
Facultat de Ciències de la Comunicació	489	12	2,45 %	487	62	12,73 %	
Facultat de Ciències Polítiques i de Sociologia	279	223	79,93 %	293	240	81,91 %	
Facultat de Dret	477	18	3,77 %	549	62	11,29 %	
Facultat de Filosofia i Lletres	1098	65	5,92 %	943	113	11,98 %	
Facultat de Medicina	518	47	9,07 %	521	42	8,06 %	
Facultat de Psicologia	442	15	3,39 %	498	101	20,28 %	
Facultat de Traducció i d'Interpretació	331	35	10,57 %	348	59	16,95 %	
Facultat de Veterinària	210	159	75,71 %	211	144	68,25 %	
Alumnes no identificats		49	0,70 %		74	1,06 %	
Total	6.962	1.196	17,18 %	6.987	1.682	24,07 %	

Enguany, un 24,07 % de l'alumnat de primer any ha fet la prova de nivell d'anglès. En relació amb el curs passat s'observa que la participació ha augmentat considerablement, gairebé 7 punts percentuals; el curs 2012-2013 la participació va ser del 17,18 %.

Les dades d'enguany mostren un clar augment de la participació respecte als anys anteriors, ja que en la majoria dels centres hi hagut un increment del percentatge de participació. Cal destacar l'elevada participació de l'alumnat de la Facultat de Ciències de l'Educació, del 86,97 %, de la Facultat de Ciències Polítiques i Sociologia, del 81,91 %, i de la Facultat de Veterinària, del 68,25 %. Aquestes facultats també van tenir el percentatge més alt de participació el curs 2012-2013.



Servei de Llengües

Resultats de les proves

Cal destacar que la prova dona un resultat orientatiu, ja que s'hi avaluen principalment la capacitat receptiva de comprensió escrita de l'alumnat i els coneixements gramaticals i lèxics, però no s'avaluen les capacitats productives d'expressió oral, expressió escrita i interacció, ni tampoc les de comprensió oral.

A continuació, es mostren els resultats globals de les proves d'anglès per nivell aproximat de domini de la llengua en termes del *Marc europeu comú de referència per a les llengües*.¹ Els resultats de 74 persones no identificades no s'han incorporat a la taula de resultats globals, per qüestions de fiabilitat.

Globals	Nombre d'alumnes	%
Inferior a A1	67	4,17
Nivell A1	211	13,12
Nivell A2	291	18,10
Nivell B1	269	16,73
Nivell B2.1	319	19,84
Nivell B2.2	344	21,39
Nivell C1.1	107	6,65
Proves fetes	1.608	100,00

La participació desigual en les proves segons el centre i, especialment, l'escassetat de la mostra en alguns centres poden fer difícil establir determinades generalitzacions a partir dels resultats.

Si s'observen els resultats nivell per nivell, el percentatge més gran d'alumnes pot acreditar un nivell B2. Globalment, els resultats indiquen que gairebé dues tercers parts de l'alumnat que ha fet la prova de nivell d'anglès, el 64,61 %, té un nivell B1 o superior; d'altra banda, una quarta part d'alumnat de nou ingrés, concretament el 28,05 %, podria acreditar, com a mínim, el nivell B2 (que és el nivell mínim necessari per poder comunicar-se satisfactòriament tant en l'àmbit acadèmic com en l'àmbit professional).

¹ Una descripció detallada de les competències lingüístiques corresponents a cada nivell es pot trobar a http://www20.gencat.cat/docs/Llengcat/Documents/Publicacions/Marc%20europeu%20comu%20de%20referencia%20per%20a%20les%20llengues/Arxius/marc_cap3.pdf

**Servei de Llengües**

Tot seguit, es detallen els resultats globals d'anglès del curs 2013-2014 comparats amb els resultats del curs anterior, sense tenir en compte les persones no identificades:

	2012-2013		2013-2014	
Globals	Nombre d'alumnes	%	Nombre d'alumnes	%
Inferior a A1	85	7,11	67	4,17
Nivell A1	179	14,97	211	13,12
Nivell A2	260	21,74	291	18,10
Nivell B1	217	18,14	269	16,73
Nivell B2.1	189	15,8	319	19,84
Nivell B2.2	196	16,39	344	21,39
Nivell C1.1	70	5,85	107	6,65
Proves fetes	1196	100	1608	100

Si es compara la taula de resultats globals d'enguany amb la taula de resultats del curs 2012-2013, els percentatges indiquen que hi hagut un increment de 5 punts percentuals respecte a l'any anterior pel que fa als alumnes que ja podrien acreditar, com a mínim, un nivell B2.2 d'anglès.

La taula que es presenta a continuació detalla la tendència durant els darrers quatre anys en què s'ha portat a terme la prova de nivell dels alumnes de nou ingrés. S'hi pot observar un increment notable del percentatge de persones que poden acreditar com a mínim el nivell de B2, que passa d'un 8,38 % el 2010-2011 a un 28,05 % el 2013-2014. Cal destacar que aquest fort increment ja es podia observar l'any acadèmic 2012-2013, amb un 22,24 %.

Una altra dada rellevant és l'increment d'alumnat que ha participat a les proves durant aquest curs acadèmic; hi ha hagut més participació que en totes les altres edicions. Cal tenir en compte que hi va haver una tendència a la baixa, pel que fa a la participació, durant els anys 2011-2012 i 2012-2013.

	2013-2014		2012-2013		2011-2012		2010-2011	
Globals	Nombre d'alumnes	%	Nombre d'alumnes	%	Nombre d'alumnes	%	Nombre d'alumnes	%
Inferior a A1	67	4,17	85	7,11	62	4,36	141	8,95
Nivell A1	211	13,12	179	14,97	201	14,14	283	17,97
Nivell A2	291	18,10	260	21,74	395	27,80	252	16,00
Nivell B1	269	16,73	217	18,14	259	18,23	345	21,90
Nivell B2.1	319	19,84	189	15,80	195	13,72	422	26,79
Nivell B2.2	344	21,39	196	16,39	231	16,26	112	7,12
Nivell C1.1	107	6,65	70	5,85	78	5,49	20	1,27
Proves fetes	1.608	100,00	1.196	100,00	1.421	100,00	1.575	100,00



Proves de nivell d'alemany, de francès i d'italià

Les proves de nivell d'alemany, de francès i d'italià consten de 100 preguntes d'opció múltiple que avaluen els coneixements gramaticals i lèxics, com també funcions lingüístiques.

Participació a les proves

Segons les dades del Consell Interuniversitari de la Generalitat de Catalunya,² l'interès mostrat per a estudiar alemany, francès o italià a secundària, si es compara amb l'interès per l'anglès, segueix sent molt reduït. De fet, el 97,62 % d'estudiants presentats a les PAU el 2013 van examinar-se d'anglès, l'1,85 % de francès, el 0,25 % d'alemany i el 0,14 % d'italià.

La taula següent mostra el total de les proves de nivell fetes, per idioma:

Llengua	Nombre d'alumnes
Alemanys	21
Francès	35
Italià	10
Total	66

Resultats de les proves

En la taula següent, es mostren els resultats globals de les proves de nivell d'alemany, de francès i d'italià d'enguany:

Global	Totals alemany	%	Totals francès	%	Totals italià	%
Inferior a A1	0	0,00 %	0	0,00 %	0	0,00 %
Nivell A1	4	19,05 %	3	8,82 %	0	0,00 %
Nivell A2	10	47,62 %	17	50,00 %	1	10,00 %
Nivell B1	2	9,52 %	12	35,29 %	2	20,00 %
Nivell B2.1	2	9,52 %	1	2,94 %	4	40,00 %
Nivell B2.2	3	14,29 %	1	2,94 %	3	30,00 %
Nivell C1.1	0	0,00 %	0	0,00 %	0	0,00 %
Proves fetes	21	100,00 %	34	100,00 %	10	100,00 %

² Informe del Consell Interuniversitari de la Generalitat de Catalunya, de juliol de 2013:
http://www.google.es/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=4&ved=0CEAQFjAD&url=http%3A%2F%2Fpremsa.gencat.cat%2Fpres_fsyp%2Fdocs%2F2013%2F07%2F15%2F12%2F25%2F2dc31e45-212a-40d1-92da-e158e63599b0.pdf&ei=0YCUUoqtBfOS7AbayYDICg&usq=AFQjCNHb9hVFDjAxmcVSq6bMJ_aUZChX7A&bvm=bv.57155469,d.ZGU



Servei de Llengües

La majoria d'alumnat que ha fet la prova d'alemany o de francès podrien acreditar un nivell A2 d'aquestes llengües. En canvi, el 40 % de participants de la prova d'italià podrien acreditar un nivell B2.1 d'aquesta llengua.

Conclusions i recomanacions

- Els resultats de les proves de nivell realitzades a la UAB als estudiants de nou ingrés indiquen que un 35,39 % de l'alumnat no té els coneixements necessaris d'anglès que se suposa que ha de tenir en arribar a la universitat (B1 del MECR). De fet, una ampla majoria, el 71,95 %, té encara camí per recórrer per arribar al nivell B2.2, que seria el nivell que es recomana assolir abans d'acabar els estudis de grau. Per aquest motiu, s'aconsella fer arribar a l'alumnat els resultats globals d'aquest estudi, per tal de conscienciar-lo, si s'escau, de la necessitat de millorar els seus coneixements d'anglès.
- Seria adient fer un estudi semblant amb els estudiants de l'últim any de grau, per veure si s'observen canvis en el coneixement de llengües estrangeres. Idealment, hauria de ser un estudi de caràcter longitudinal: agafar una mostra representativa d'estudiants de grau que hagin fet les proves el primer any i fer-los repetir les proves en finalitzar els estudis de quart any de grau. Idealment, també, l'estudi s'hauria d'acompanyar de dades qualitatives, és a dir, d'informació sobre què han fet els estudiants durant els anys a la Universitat que hagi pogut modificar el nivell de llengües estrangeres que tenien en arribar a la UAB (estades a l'estranger, assignatures impartides en altres llengües, aprenentatge formal d'idiomes, intercanvis lingüístics, etc.). D'altra banda, seria recomanable poder fer aquestes proves de nivell també en altres universitats i poder comparar els resultats de les proves de nivell d'anglès amb els obtinguts a les PAAU, globalment però també per cada alumne, per veure si s'hi estableix alguna correlació i tenint en compte la diferent tipologia de les dues proves.
- Dins el marc del Pla de Llengües, caldria fomentar el multilingüisme a les aules i al campus per estimular l'interès de l'alumnat per conèixer i aprendre altres llengües a banda de l'anglès.